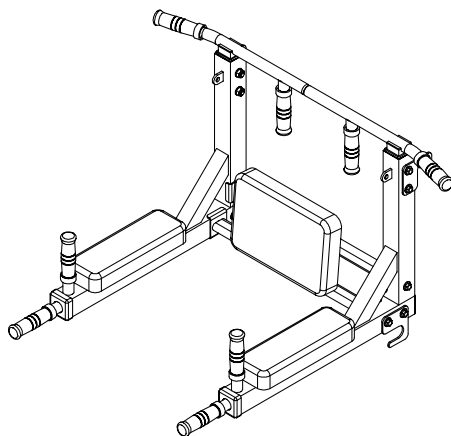
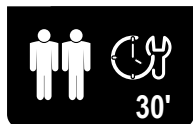




HS-1007K



CZ

Hrazda a posilovací bradla

IT

Barra e parallele da allenamento

DE

Dip-Station

NL

Trainingsstang en dip bars

EN

Pull-up bar and dip bar

PL

Drażek i poręcze treningowe

ES

Barra y paralelas de entrenamiento

RO

Bară tracțiuni și dips

FR

Barre et poignée d'entraîn

SK

Hrazda a bradlá

HU

Húzódzkodó és tolódzkodó

UA

Турнік та тренувальні поручні

CZ	UPOZORNĚNÍ	1
DE	WARNUNGEN	2
EN	WARNINGS.	3
ES	ADVERTENCIAS	4
FR	AVERTISSEMENTS	5
HU	FIGYELMEZTETÉSEK	6
IT	AVVERTENZE	7
NL	WAARSCHUWINGEN	8
PL	OSTRZEŻENIA	9
RO	AVERTISMENTE	10
SK	UPOZORNENIE	11
UA	ЗАСТЕРЕЖЕННЯ	12
	SEZNAM DÍLŮ / STÜCKLISTE / PARTS LIST / LISTA DE PIEZAS / LISTE DE PIÈCES / ALKATRÉSZLISTA / ELENCO DELLE PARTI / ONDERDELENLIJST / LISTA CZĘŚCI / LISTA DE PIESE / ZOZNAM DIELOV / СПИСОК ДЕТАЛЕЙ.	13
	MONTÁŽ / MONTAGE / ASSEMBLY / MONTAJE / INSTALLATION / ÖSSZESZERELÉS / MONTAGGIO / MONTAGE / MONTAŽ / ASAMBLARE / МОНТАЖ / УСТАНОВКА	15
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ.	22
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	23
EN	INSTRUCTION	24
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	25
FR	INSTRUCTIONS D'UTILISATION	26
HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ.	27
IT	MANUALE DI ISTRUZIONI.	28
NL	GEBRUIKSAANWIJZING.	29
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	30
RO	MANUAL DE UTILIZARE.	31
SK	NÁVOD NA POUŽITIE	32
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	33



PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI POZORNĚ PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY. USCHOVEJTE SI TYTO POKYNY PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

1. Plnou bezpečnost a účinnost použití je možné dosáhnout za předpokladu, že zařízení je smontováno a používáno v souladu s těmito pokyny. Nezapomeňte informovat všechny uživatele zařízení o omezeních, varováních a bezpečnostních opatřeních. Nejsme zodpovědní za problémy nebo zranění způsobené jednáním v rozporu s pravidly stanovenými v této příručce.
2. Výrobek se může používat pouze pro určený účel.
3. Zařízení je určeno pouze pro použití v domácnosti dospělými osobami. Nenechávejte zařízení na místě přístupném dětem. Během tréninky by děti měly být pod dohledem dospělých.
4. Přístroj by měl být skladován na suchém a teplém místě mimo přímého slunečního záření.
5. Zařízení není vhodné pro rehabilitační účely.
6. Zařízení může používat najednou jedna osoba.
7. Zařízení umístěte na rovný, stabilní a čistý povrch.
8. K ochraně podlahy pod zařízením se doporučuje použít koberec, podložku nebo jiný podklad.
9. Pod strojem v oblasti montáže položte vhodnou základnu (např. gumovou podložku, dřevěnou základnu atd.), aby nedošlo ke znečištění.
10. Před zahájením tréninku zkontrolujte, zda je zařízení kompletní a zda jsou všechny části na svém místě.
11. Pokud máte jakékoliv zdravotní problémy / chronická onemocnění nebo jde-li o váš první trénink na tomto typu vybavení, před zahájením cvičení se poraďte se svým lékařem. Nesprávný nebo nadměrný trénink může způsobit zranění.
12. Před použitím zařízení se zahřejte.
13. Pokud během cvičení na přístroji pociťujete bolest, nepravidelný srdeční rytmus, dušnost, závratě nebo nevolnost, okamžitě přestaňte cvičit. Před pokračováním v cvičení byste měli vyhledat lékařskou pomoc.
14. Nenoste dlouhé, volné oblečení, které by se mohlo zachytit v pohyblivých částech.
15. Zařízení používejte pouze tehdy, když je v pořádku z technické stránky. Pokud během používání zjistíte poškození některých komponentů nebo uslyšíte rušivý zvuk ze zařízení, přestaňte cvičit. Nepoužívejte zařízení, dokud se problém nevyřeší.
16. Neprovádějte žádné opravy zařízení kromě těch, které jsou popsány v této příručce. V případě jakýchkoliv problémů kontaktujte servis (kontaktní údaje jsou uvedeny dále v příručce).
17. Minimální volný prostor potřebný pro bezpečný provoz zařízení činí ne méně než dva metry.
18. Maximální přípustné zatížení je 120 kg.
19. Zařízení bylo vyrobeno v souladu s normou EN ISO 20957-1:2024.



**LESEN SIE DAS GESAMTE HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN.
BEWAHREN SIE DAS HANDBUCH ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.**

1. Die volle Sicherheit und Wirksamkeit bei Gebrauch kann erreicht werden, wenn das Gerät gemäß den Anweisungen zusammengebaut und verwendet wird. Denken Sie daran, die Benutzer des Geräts über alle Einschränkungen, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen zu informieren. Wir sind nicht verantwortlich für Probleme oder Verletzungen, die durch einen Verstoß gegen die in diesem Handbuch festgelegten Regeln verursacht werden.
2. Das Produkt darf nur für seine Bestimmung verwendet werden.
3. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch durch Erwachsene bestimmt. Lassen Sie das Gerät nicht an einem für Kinder zugänglichen Ort. Während des Trainings sollten Minderjährige unter Aufsicht von Erwachsenen sein.
4. Das Gerät sollte an einem trockenen und warmen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung gelagert werden.
5. Das Gerät ist nicht für Rehabilitationszwecke geeignet.
6. Jeweils eine Person kann das Gerät benutzen.
7. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile, saubere und freie Oberfläche.
8. Es wird empfohlen, einen Teppich, eine Matte oder eine andere Unterlage zu verwenden, um den Boden unter dem Gerät zu schützen.
9. Legen Sie im Montagebereich eine geeignete Unterlage (z. B. eine Gummimatte, eine Holzunterlage usw.) unter das Gerät, um Verschmutzungen zu vermeiden.
10. Bevor Sie mit dem Training beginnen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollständig und alle Teile vorhanden sind.
11. Wenn Sie gesundheitliche Probleme / chronische Krankheiten haben oder zum ersten Mal mit dieser Art von Gerät trainieren, konsultieren Sie vor dem Training einen Arzt oder Spezialisten. Falsches oder übermäßiges Training kann zu Verletzungen führen.
12. Wärmen Sie sich auf, bevor Sie das Gerät benutzen.
13. Wenn Sie während des Trainings Schmerzen, unregelmäßigen Herzschlag, Atemnot, Schwindel oder Übelkeit verspüren, brechen Sie das Training sofort ab. Bevor Sie das Trainingsprogramm fortsetzen, sollten Sie einen Arzt aufsuchen.
14. Tragen Sie keine langen, losen Kleidungsstücke, die sich in beweglichen Teilen verfangen könnten.
15. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es technisch einwandfrei ist. Wenn Sie während des Gebrauchs fehlerhafte Komponenten finden oder störende Geräusche vom Gerät hören, unterbrechen Sie das Training. Benutzen Sie das Gerät erst, wenn das Problem behoben ist.
16. Nehmen Sie nur die beschriebenen Einstellungen oder Änderungen am Gerät vor, die in diesem Handbuch beschrieben sind. Bei Problemen wenden Sie sich bitte an den Service (Die Kontaktdaten finden Sie später im Handbuch).
17. Der für den sicheren Betrieb des Geräts erforderliche Mindestfreiraum beträgt mindestens zwei Meter.
18. Die maximal zulässige Belastung beträgt 120 kg.
19. Das Gerät wurde gemäß der Norm EN ISO 20957-1:2024 hergestellt.



BEFORE USING THE EQUIPMENT, READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE USE.

1. Full safety and effectiveness of use can be achieved by following the instructions for assembly and use of the equipment. Please, remember to inform all potential users of the equipment about restrictions and precautions. We don't take any responsibility for injuries of any kind caused by improper use of our equipment.
2. The equipment must be used only in accordance to the intended use.
3. Our products are designed for adult users and intended for home use only. Don't leave the equipment unattended if there are children nearby. Underage kids should only use the equipment under adult supervision.
4. The device should be stored in a dry and warm place away from direct sunlight.
5. Our equipment is not suitable for rehabilitation purposes.
6. The equipment should be used by only one person at a time.
7. Place your device on the horizontal and even surface. Make sure the location you choose is stable, clean and free of other items.
8. It is recommended to use carpet, mat or other pad under the device to protect the floor.
9. Put the proper base (e.g. rubber mat, wooden base etc.) under the device in assembly area to avoid mess.
10. Before training, check that the equipment is complete and that all parts are in the right places.
11. If you have any medical conditions or chronic illnesses, or if you are using this type of equipment for the first time, we recommend consulting a doctor or specialist. Incorrect or excessive training can damage your health.
12. Warm-up before using the device.
13. If you experience pain, an irregular heartbeat, shortness of breath, dizziness or nausea while using the device, stop training immediately. Seek medical advice before continuing using the device.
14. Avoid wearing long, loose clothing while using the device, as it can get caught in the moving elements of the equipment.
15. Use the device only when it's well-functioning. If you find faulty components or hear disturbing sound from the device during use, stop exercising. Do not use the device until the problem is resolved.
16. Do not make any adjustments or modifications to the device other than those described in these instructions. In case of any problems please contact the service provider (contact details are provided below).
17. The minimum space required for safe use of the device is no less than two meters.
18. Maximum load is 120 kg.
19. The device was made in accordance with the EN ISO 20957-1:2024.



ANTES DE USAR EL EQUIPO, LEA DETENIDAMENTE TODO EL MANUAL Y CONSÉRVELO PARA CONSULTAS FUTURAS.

1. La seguridad y efectividad completas del uso se pueden lograr siguiendo las instrucciones de montaje y uso del equipo. Por favor, recuerde informar a todos los posibles usuarios sobre las restricciones y precauciones. No nos hacemos responsables de lesiones de ningún tipo causadas por el uso indebido de nuestro equipo.
2. El equipo debe ser utilizado únicamente de acuerdo con su uso previsto.
3. Nuestros productos están diseñados para usuarios adultos y destinados únicamente para uso doméstico. No deje el equipo desatendido si hay niños cerca. Los menores deben utilizar el equipo solo bajo la supervisión de un adulto.
4. El dispositivo debe almacenarse en un lugar seco y cálido, lejos de la luz solar directa.
5. Nuestro equipo no es adecuado para fines de rehabilitación.
6. El equipo debe ser utilizado por una sola persona a la vez.
7. Coloque el dispositivo sobre una superficie horizontal y plana. Asegúrese de que el lugar elegido sea estable, limpio y libre de otros objetos.
8. Se recomienda utilizar alfombra, tapete u otra base debajo del dispositivo para proteger el suelo.
9. Coloque la base adecuada (por ejemplo, alfombra de goma, base de madera, etc.) bajo el dispositivo en el área de montaje para evitar desorden.
10. Antes de entrenar, verifique que el equipo esté completo y que todas las piezas estén en su lugar correcto.
11. Si padece alguna condición médica o enfermedad crónica, o si está utilizando este tipo de equipo por primera vez, le recomendamos consultar a un médico o especialista. El entrenamiento incorrecto o excesivo puede dañar su salud.
12. Caliente antes de usar el dispositivo.
13. Si experimenta dolor, latidos cardíacos irregulares, dificultad para respirar, mareos o náuseas mientras usa el dispositivo, detenga el entrenamiento inmediatamente. Busque consejo médico antes de continuar usando el dispositivo.
14. Evite usar ropa larga o suelta mientras utiliza el dispositivo, ya que puede quedar atrapada en los elementos móviles del equipo.
15. Use el dispositivo solo cuando funcione correctamente. Si encuentra componentes defectuosos o escucha ruidos extraños durante el uso, deje de hacer ejercicio. No utilice el dispositivo hasta que se resuelva el problema.
16. No realice ajustes o modificaciones al dispositivo que no estén descritos en estas instrucciones. En caso de cualquier problema, contacte al proveedor de servicio (los datos de contacto se proporcionan a continuación).
17. El espacio mínimo requerido para el uso seguro del dispositivo es de al menos dos metros.
18. La carga máxima es de 120 kg.
19. El dispositivo ha sido fabricado conforme a la norma EN ISO 20957-1:2024.



**AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, LISEZ ATTENTIVEMENT L'INTÉGRALITÉ DU MANUEL.
CONSERVEZ LE MANUEL POUR LES RÉFÉRENCES FUTURES.**

1. Une sécurité et une efficacité d'utilisation maximales peuvent être obtenues, à condition que l'équipement soit assemblé et utilisé conformément aux instructions. N'oubliez pas d'informer les utilisateurs de l'équipement de toutes les restrictions, avertissements et précautions. Nous ne sommes pas responsables des problèmes ou blessures causés par une procédure contraire aux règles énoncées dans ce manuel.
2. Le produit ne peut être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné.
3. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement, par des adultes. Ne laissez pas l'appareil dans un endroit accessible aux enfants. Pendant la formation, les mineurs doivent être sous la surveillance d'un adulte.
4. L'appareil doit être stocké dans un endroit sec et chaud à l'abri de la lumière directe du soleil.
5. L'équipement n'est pas adapté à des fins de réhabilitation.
6. Une personne peut utiliser l'équipement à la fois.
7. Placez l'équipement sur une surface horizontale, stable, plane, propre et libre.
8. Il est recommandé d'utiliser un tapis ou une autre base pour protéger le sol sous l'équipement.
9. Placez une base appropriée (par exemple un tapis en caoutchouc, une base en bois, etc.) sous l'appareil dans la zone de montage pour éviter les salissures.
10. Avant la formation, vérifiez que l'appareil est complet et que toutes les pièces sont en place.
11. Si vous souffrez de problèmes de santé / maladies chroniques, ou s'il s'agit de la première formation sur ce type d'équipement, avant de commencer la formation, consultez un médecin ou un spécialiste. Une formation incorrecte ou excessive peut provoquer des blessures.
12. Réchauffez-vous avant d'utiliser l'appareil.
13. Si vous ressentez de la douleur, un rythme cardiaque irrégulier, une respiration superficielle, des étourdissements ou des nausées pendant l'exercice sur l'appareil, arrêtez immédiatement l'exercice. Avant de continuer l'exercice, vous devriez consulter un médecin.
14. Ne portez pas de vêtements longs et amples qui pourraient se prendre dans les pièces mobiles.
15. N'utilisez l'appareil que lorsqu'il est techniquement solide. Si vous trouvez des composants défectueux ou entendez un son dérangentant provenant de l'appareil pendant l'utilisation, arrêtez de vous entraîner. N'utilisez pas l'appareil tant que le problème n'est pas résolu.
16. N'effectuez aucun réglage ou modification de l'appareil autre que ceux décrits dans ce manuel. En cas de problème, veuillez contacter le service (les coordonnées sont fournies plus loin dans le manuel).
17. L'espace libre minimum requis pour un fonctionnement sûr de l'appareil n'est pas inférieur que deux mètres.
18. La charge maximale autorisée est 120 kg.
19. L'appareil a été fabriqué conformément à la norme EN ISO 20957-1:2024.



A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL AZ ÚTMUTATÓT, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

1. A használat teljes biztonsága és hatékonysága a berendezés összeszerelésére és használatára vonatkozó utasítások betartásával érhető el. Kérjük, ne felejtse el tájékoztatni a berendezés minden lehetséges felhasználóját a korlátozásokról és óvintézkedésekről. Nem vállalunk felelősséget a berendezés nem megfelelő használatából eredő bármilyen sérülésért.
2. A berendezést kizárólag rendeltetésének megfelelően szabad használni.
3. Termékeinket felnőtt felhasználók számára tervezték, és kizárólag otthoni használatra szolgálnak. Ne hagyja a berendezést felügyelet nélkül, ha gyermekek tartózkodnak a közelben. Kiskorú gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett használhatják a berendezést.
4. A készüléket száraz és meleg helyen, közvetlen napfénytől távol kell tárolni.
5. Berendezésünk nem alkalmas rehabilitációs célokra.
6. A berendezést egyszerre csak egy személy használhatja.
7. Helyezze a készüléket vízszintes és egyenletes felületre. Győződjön meg arról, hogy a kiválasztott hely stabil, tiszta és más tárgytól mentes.
8. A padló védelme érdekében javasolt szőnyeget, alátétet vagy más párnázó réteget helyezni a készülék alá.
9. Helyezzen megfelelő alátétet (pl. gumiszőnyeget, fa alátétet stb.) a készülék alá az összeszerelési területen, hogy elkerülje a szennyeződést.
10. Edzés előtt ellenőrizze, hogy a berendezés teljes-e, és hogy minden alkatrész a megfelelő helyen van-e.
11. Ha bármilyen egészségügyi problémája vagy krónikus betegsége van, vagy ha először használ ilyen típusú berendezést, javasoljuk, hogy konzultáljon orvossal vagy szakemberrel. A helytelen vagy túlzott edzés károsíthatja az egészségét.
12. A készülék használata előtt melegítsen be.
13. Ha a készülék használata közben fájdalmat, szabálytalan szívverést, légszomjat, szédülést vagy hányingert tapasztal, azonnal hagyja abba az edzést. A készülék további használata előtt kérjen orvosi tanácsot.
14. A készülék használata közben kerülje a hosszú, laza ruházat viselését, mivel az beakadhat a berendezés mozgó elemeibe.
15. A készüléket kizárólag akkor használja, ha az teljesen működőképese. Ha hibás alkatrészeket észlel, vagy használat közben zavaró hangot hall a készülékből, hagyja abba az edzést. Ne használja a készüléket, amíg a probléma meg nem oldódik.
16. Ne végezzen a készüléken az útmutatóban leírtaktól eltérő beállításokat vagy módosításokat. Probléma esetén forduljon a szervizszolgáltatóhoz (az elérhetőségek alább találhatók).
17. A készülék biztonságos használatához szükséges minimális szabad tér legalább két méter.
18. Maximális terhelhetőség: 120 kg.
19. A készülék az EN ISO 20957-1:2024 szabványnak megfelelően készült.



**PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO, LEGGERE ATTENTAMENTE L'INTERO MANUALE.
CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI.**

1. La piena sicurezza ed efficacia d'uso possono essere raggiunte seguendo le istruzioni per il montaggio e l'utilizzo dell'attrezzatura. Si prega di ricordare di informare tutti i potenziali utenti sulle restrizioni e precauzioni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per infortuni causati dall'uso improprio della nostra attrezzatura.
2. L'attrezzatura deve essere utilizzata solo in conformità con l'uso previsto.
3. I nostri prodotti sono progettati per utenti adulti e destinati esclusivamente all'uso domestico. Non lasciare l'attrezzatura incustodita in presenza di bambini. I minori devono utilizzare l'attrezzatura solo sotto la supervisione di un adulto.
4. Il dispositivo deve essere conservato in un luogo asciutto e caldo, lontano dalla luce solare diretta.
5. La nostra attrezzatura non è adatta per scopi di riabilitazione.
6. L'attrezzatura deve essere utilizzata da una sola persona alla volta.
7. Posizionare il dispositivo su una superficie orizzontale e piana. Assicurarsi che il luogo scelto sia stabile, pulito e privo di altri oggetti.
8. Si consiglia di utilizzare tappeti, stuoie o altri supporti sotto il dispositivo per proteggere il pavimento.
9. Posizionare una base adeguata (ad esempio, tappeto di gomma, base in legno, ecc.) sotto il dispositivo nell'area di montaggio per evitare sporco.
10. Prima dell'allenamento, verificare che l'attrezzatura sia completa e che tutte le parti siano al posto giusto.
11. Se soffrite di condizioni mediche o malattie croniche, o se utilizzate questo tipo di attrezzatura per la prima volta, vi consigliamo di consultare un medico o uno specialista. Un allenamento scorretto o eccessivo può danneggiare la vostra salute.
12. Eseguire il riscaldamento prima di utilizzare il dispositivo.
13. Se si avvertono dolori, battito cardiaco irregolare, mancanza di respiro, vertigini o nausea durante l'uso del dispositivo, interrompere immediatamente l'allenamento. Consultare un medico prima di riprendere l'uso dell'attrezzatura.
14. Evitare di indossare abiti lunghi o larghi durante l'uso dell'attrezzatura, in quanto potrebbero impigliarsi negli elementi mobili.
15. Utilizzare l'attrezzatura solo se è perfettamente funzionante. Se si rilevano componenti difettosi o si sentono rumori insoliti durante l'uso, interrompere l'esercizio. Non utilizzare il dispositivo finché il problema non è risolto.
16. Non apportare modifiche o regolazioni al dispositivo diverse da quelle descritte in queste istruzioni. In caso di problemi, contattare il fornitore del servizio (i dati di contatto sono riportati di seguito).
17. Lo spazio minimo necessario per l'uso sicuro dell'attrezzatura è di almeno due metri.
18. Il carico massimo è di 120 kg.
19. Il dispositivo è stato realizzato in conformità alla norma EN ISO 20957-1:2024.



**LEES DE VOLLEDIGE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOOR GEBRUIK VAN HET APPARAAT.
BEWAAR DE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.**

1. Volledige veiligheid en effectiviteit kunnen worden bereikt door de montage- en gebruiksinstructies van het apparaat op te volgen. Vergeet niet om alle potentiële gebruikers te informeren over beperkingen en voorzorgsmaatregelen. Wij nemen geen verantwoordelijkheid voor enig letsel veroorzaakt door onjuist gebruik van onze apparatuur.
2. Het apparaat mag alleen worden gebruikt in overeenstemming met het beoogde gebruik.
3. Onze producten zijn ontworpen voor volwassen gebruikers en uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik. Laat het apparaat niet onbeheerd achter als er kinderen in de buurt zijn. Minderjarigen mogen het apparaat alleen onder toezicht van een volwassene gebruiken.
4. Het apparaat moet worden opgeslagen op een droge en warme plaats, uit de buurt van direct zonlicht.
5. Onze apparatuur is niet geschikt voor revalidatiedoeleinden.
6. Het apparaat mag slechts door één persoon tegelijk worden gebruikt.
7. Plaats het apparaat op een horizontale en vlakke ondergrond. Zorg ervoor dat de gekozen locatie stabiel, schoon en vrij van andere voorwerpen is.
8. Het wordt aanbevolen een tapijt, mat of ander beschermend oppervlak onder het apparaat te plaatsen om de vloer te beschermen.
9. Plaats een geschikte ondergrond (bijv. rubberen mat, houten basis, enz.) onder het apparaat in de montagezone om rommel te voorkomen.
10. Controleer vóór de training of het apparaat compleet is en dat alle onderdelen correct zijn geplaatst.
11. Als u medische aandoeningen of chronische ziekten heeft, of als u dit type apparaat voor het eerst gebruikt, raden wij aan een arts of specialist te raadplegen. Onjuist of overmatig trainen kan uw gezondheid schaden.
12. Warming-up voor gebruik van het apparaat.
13. Als u pijn, een onregelmatige hartslag, kortademigheid, duizeligheid of misselijkheid ervaart tijdens het gebruik, stop dan onmiddellijk en raadpleeg een arts voordat u doorgaat.
14. Draag geen lange, losse kleding tijdens het gebruik, omdat dit vast kan komen te zitten in bewegende delen van het apparaat.
15. Gebruik het apparaat alleen als het goed functioneert. Als u defecte onderdelen vindt of storende geluiden hoort, stop dan onmiddellijk met het gebruik. Gebruik het apparaat pas nadat het probleem is opgelost.
16. Breng geen wijzigingen of aanpassingen aan het apparaat aan die niet in deze handleiding worden beschreven. Neem in geval van problemen contact op met de serviceprovider (contactgegevens hieronder).
17. De minimale vereiste ruimte voor veilig gebruik van het apparaat is minstens twee meter.
18. De maximale belasting bedraagt 120 kg.
19. Het apparaat is vervaardigd volgens de norm EN ISO 20957-1:2024.



**PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA, PRZECZYTAJ UWAŻNIE CAŁĄ INSTRUKCJĘ.
ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI NA PRZYSZŁOŚĆ.**

1. Pełne bezpieczeństwo i skuteczność użytkowania, może zostać osiągnięte, pod warunkiem złożenia i użytkowania sprzętu zgodnie z instrukcją. Pamiętaj, aby użytkownicy sprzętu zostali poinformowani o wszystkich ograniczeniach, ostrzeżeniach i środkach ostrożności. Nie ponosimy odpowiedzialności za problemy lub obrażenia spowodowane postępowaniem niezgodnym z zasadami określonymi w niniejszej instrukcji.
2. Produkt wolno stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie przeznaczone tylko do użytku domowego, przez osoby dorosłe. Nie pozostawiaj urządzenia w miejscu dostępnym dla dzieci. Podczas treningu niepełnoletni powinni przebywać pod nadzorem dorosłych.
4. Urządzenie należy przechowywać w suchym i ciepłym miejscu, z dala od bezpośredniego promieniowania słonecznego.
5. Sprzęt nie jest odpowiedni do celów rehabilitacyjnych.
6. Ze sprzętu jednocześnie może korzystać jedna osoba.
7. Ustaw sprzęt na poziomej, stabilnej, równej, czystej i wolnej od innych przedmiotów powierzchni.
8. Zaleca się stosowanie pod sprzęt dywanu, maty lub innego podkładu ochraniającego na podłogę.
9. Umieść odpowiednią podstawę (np. gumową matę, drewnianą podstawę itp.) pod urządzeniem w obszarze montażu, aby uniknąć zabrudzenia.
10. Przed rozpoczęciem treningu, sprawdź, czy urządzenie jest kompletne oraz czy wszystkie jego części znajdują się w swoich miejscach.
11. Jeśli cierpisz na jakiegokolwiek dolegliwości zdrowotne/choroby przewlekłe, albo jeśli jest to pierwszy trening na tego typu sprzęcie, przed rozpoczęciem treningów, skonsultuj się z lekarzem lub specjalistą. Niewłaściwy lub nadmierny trening może spowodować uszkodzenia na zdrowiu.
12. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, wykonaj rozgrzewkę.
13. Jeżeli podczas wykonywania ćwiczeń na urządzeniu odczuwasz ból, nieregularne bicie serca, płytkość oddechu, zawroty głowy lub mdłości, natychmiast przestań ćwiczyć. Przed kontynuowaniem ćwiczeń, powinieneś zasięgnąć porady lekarza.
14. Nie zakładaj długich, luźnych ubrań, które mogłyby zostać wciągnięte przez ruchome elementy urządzenia.
15. Używaj urządzenia wyłącznie, gdy jest sprawne technicznie. Jeżeli znajdziesz wadliwe komponenty lub usłyszysz niepokojący dźwięk, dochodzący z urządzenia podczas użytkowania, przestań ćwiczyć. Nie używaj urządzenia, dopóki problem nie zostanie usunięty.
16. Nie dokonuj żadnych regulacji ani modyfikacji urządzenia, oprócz opisanych w niniejszej instrukcji. W razie problemów skontaktuj się z serwisem (dane kontaktowe podane są w dalszej części instrukcji).
17. Minimalna wolna przestrzeń wymagana do bezpiecznej pracy urządzenia wynosi nie mniej niż dwa metry.
18. Maksymalne dopuszczalne obciążenie wynosi 120 kg.
19. Urządzenie zostało wykonane zgodnie z normą EN ISO 20957-1:2024.



ÎNAINTE DE UTILIZAREA ECHIPAMENTULUI, CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

1. Siguranța deplină și eficiența utilizării pot fi obținute prin respectarea instrucțiunilor de asamblare și utilizare a echipamentului. Vă rugăm să informați toți potențialii utilizatori ai echipamentului cu privire la restricții și măsuri de precauție. Nu ne asumăm răspunderea pentru vătămări de orice fel cauzate de utilizarea necorespunzătoare a echipamentului nostru.
2. Echipamentul trebuie utilizat numai conform destinației sale.
3. Produsele noastre sunt concepute pentru utilizatori adulți și sunt destinate exclusiv uzului casnic. Nu lăsați echipamentul nesupravegheat dacă în apropiere se află copii. Copiii minori trebuie să utilizeze echipamentul numai sub supravegherea unui adult.
4. Dispozitivul trebuie depozitat într-un loc uscat și cald, ferit de lumina directă a soarelui.
5. Echipamentul nostru nu este adecvat pentru scopuri de reabilitare.
6. Echipamentul trebuie utilizat de o singură persoană odată.
7. Așezați dispozitivul pe o suprafață orizontală și uniformă. Asigurați-vă că locul ales este stabil, curat și liber de alte obiecte.
8. Se recomandă utilizarea unui covor, a unei saltele sau a unui alt strat de protecție sub dispozitiv, pentru a proteja podeaua.
9. Așezați o bază adecvată (de ex. covor de cauciuc, bază din lemn etc.) sub dispozitiv în zona de asamblare, pentru a evita murdărirea.
10. Înainte de antrenament, verificați dacă echipamentul este complet și dacă toate piesele se află la locul potrivit.
11. Dacă aveți afecțiuni medicale sau boli cronice ori dacă utilizați pentru prima dată acest tip de echipament, vă recomandăm să consultați un medic sau un specialist. Antrenamentul incorect sau excesiv vă poate afecta sănătatea.
12. Încălziți-vă înainte de utilizarea dispozitivului.
13. Dacă simțiți durere, bătăi neregulate ale inimii, dificultăți de respirație, amețeală sau greață în timpul utilizării dispozitivului, opriți imediat antrenamentul. Solicitați sfatul medicului înainte de a continua utilizarea dispozitivului.
14. Evitați purtarea hainelor lungi și largi în timpul utilizării dispozitivului, deoarece acestea se pot prinde în elementele mobile ale echipamentului.
15. Utilizați dispozitivul numai atunci când acesta este complet funcțional. Dacă observați componente defecte sau auziți sunete deranjante provenind de la dispozitiv în timpul utilizării, opriți antrenamentul. Nu utilizați dispozitivul până la remedierea problemei.
16. Nu efectuați reglaje sau modificări ale dispozitivului, altele decât cele descrise în aceste instrucțiuni. În cazul oricăror probleme, contactați furnizorul de service (datele de contact sunt indicate mai jos).
17. Spațiul minim necesar pentru utilizarea în siguranță a dispozitivului este de cel puțin doi metri.
18. Sarcina maximă: 120 kg.
19. Dispozitivul a fost fabricat în conformitate cu standardul EN ISO 20957-1:2024.



**PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD.
USCHOVAJTE TENTO NÁVOD PRE BUDÚCE POUŽITIE.**

1. Plnú bezpečnosť a účinnosť použitia je možné dosiahnuť za predpokladu, že zariadenie je zmontované a používané v súlade s týmito pokynmi. Nezabudnite informovať všetkých používateľov zariadenia o všetkých obmedzeniach, varovaniach a bezpečnostných opatreniach. Nie sme zodpovední za problémy alebo zranenia spôsobené konaním v rozpore s pravidlami stanovenými v tejto príručke.
2. Výrobok sa môže používať iba na určený účel.
3. Zariadenie je určené iba na použitie v domácnosti dospelými osobami. Nenechávajte zariadenie na mieste prístupnom deťom. Počas tréningu by deti mali byť pod dohľadom dospelých.
4. Prístroj by mal byť skladovaný na suchom a teplom mieste mimo priameho slnečného žiarenia.
5. Zariadenie nie je vhodné na rehabilitačné účely.
6. Zariadenie môže používať naraz jedna osoba.
7. Zariadenie umiestnite na rovný, stabilný a čistý povrch.
8. Pre ochranu podlahy pod zariadením odporúčame umiestniť koberec, rohož alebo inú podložku.
9. Aby ste zabránili znečisteniu v montážnej oblasti použite pod zariadením zodpovednú podložku (gumovú, drevenú a pod).
10. Pred začatím tréningu sa uistite, či je zariadenie kompletne a či sú všetky časti na svojom mieste.
11. Ak máte akékoľvek zdravotné problémy / chronické ochorenia alebo ak ide o váš prvý tréning na tomto type vybavenia, pred začatím cvičenia sa poraďte so svojim lekárom. Nesprávny alebo nadmerný tréning môže spôsobiť zranenie.
12. Pred použitím zariadenia sa zahrejte.
13. Ak počas cvičenia na prístroji pociťujete bolesť, nepravidelný pulz, dýchavičnosť, závraty alebo nevoľnosť, okamžite prestaňte cvičiť. Pred pokračovaním v cvičení by ste mali vyhľadať lekársku pomoc.
14. Nenoste dlhé, voľné oblečenie, ktoré by sa mohlo zachytiť v pohyblivých častiach.
15. Zariadenie používajte iba vtedy, keď je v poriadku z technickej stránky. Ak počas používania zistíte poškodenie niektorých komponentov alebo budete počuť rušivý zvuk zo zariadenia, prestaňte cvičiť. Nepoužívajte zariadenie, kým sa problém nevyrieši.
16. Nevykonaвайте žiadne opravy zariadenia okrem tých, ktoré sú popísané v tejto príručke. V prípade akýchkoľvek problémov kontaktujte servis (kontaktné údaje sú uvedené ďalej v príručke).
17. Minimálny voľný priestor potrebný na bezpečnú prevádzku zariadenia nie je menší ako dva metre.
18. Maximálne prípustné zaťaženie je 120 kg.
19. Zariadenie bolo vyrobené v súlade s normou EN ISO 20957-1:2024.



**ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСЮ ІНСТРУКЦІЮ.
ЗБЕРІГАЙТЕ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.**

1. Повна безпека та ефективність використання можуть бути досягнуті за умови збірки обладнання та його використання відповідно до інструкції. Не забудьте повідомити користувачів обладнання про всі обмеження, застереження та запобіжні заходи. Ми не несемо відповідальності за проблеми або травми, спричинені порушенням правил, викладених у даній інструкції.
2. Виріб можна використовувати лише за призначенням.
3. Пристрій призначений тільки для домашнього використання дорослими. Не залишайте пристрій у місці, доступному для дітей. Під час навчання неповнолітні повинні перебувати під наглядом дорослих.
4. Пристрій слід зберігати в сухому і теплому місці, подалі від прямих сонячних променів.
5. Обладнання не підходить для реабілітаційних цілей.
6. Користуватися обладнанням одночасно може лише одна людина.
7. Поставте обладнання на рівну, стійку, пряму, чисту і вільну поверхню.
8. Рекомендуємо ставити обладнання на килимок або будь-яке інше захисне покриття, щоб не пошкодити підлогу.
9. Покладіть відповідне покриття (наприклад, гумовий килимок, дерев'яне покриття тощо) під пристрій у зоні кріплення, щоб уникнути забруднення.
10. Перш ніж розпочати тренування, переконайтеся, що пристрій готовий, а всі деталі на своєму місці.
11. Якщо у вас є якісь проблеми зі здоров'ям / хронічні захворювання або якщо це ваш перший досвід роботи з даним обладнанням, перед початком тренувань проконсультуйтеся з лікарем або фахівцем. Неправильне або надмірне навантаження може спричинити травму.
12. Зробіть розминку перед тренуванням.
13. Якщо під час занять на обладнанні ви відчуваєте біль, нерегулярне серцебиття, задишку, запаморочення або нудоту, негайно припиніть тренування. Перш ніж продовжувати програму тренувань, слід звернутися до лікаря.
14. Не підбирайте для тренувань довгий вільний одяг, який може потрапити в рухомі частини.
15. Використовуйте пристрій лише тоді, коли він технічно справний. Якщо під час використання ви виявили несправні компоненти або чуєте тривожний звук від пристрою, припиніть заняття. Не використовуйте пристрій, поки проблема не буде вирішена.
16. Не вносити жодних налаштувань чи модифікацій пристрою, за винятком описаних вище у даній інструкції. У разі виникнення проблем зверніться до сервісної служби (контактні дані надаються нижче в інструкції).
17. Щоб використання обладнання було безпечним, ви маєте мати вільний простір мінімум не менше двох метрів.
18. Максимально допустиме навантаження – 120 кг.
19. Обладнання виготовлено відповідно до стандарту EN ISO 20957-1:2024.



Č. / Nr / No. / N.º / N° / Sz. / N° / Nr. / Nr / Nr. / Č. / Hi.	Popis / Bezeichnung / Description / Descripción / Description / Leirás / Descrizione / Beschrijving / Opis / Descrerie / Popis / Опис	Ks. / Stk. / Pcs / Uds. / Pcs. / Db / Pz. / St. / Szt. / Buc. / Ks. / Шт.
1	Hlavní rám / Hauptrahmen / Main Frame / Bastidor principal / Cadre principal / Fökeret / Telaio principale / Hoofdframe / Główna rama / Cadru principal / Hlavný rám / Головна рама	2
2	Spojovací trubka / Verbindungsrohr / Connect Tube / Tubo de conexión / Tube de connexion / Összekötő cső / Tubo di collegamento / Verbindbuis / Rura łącząca / Tub de legătură / Spojovacia trubka / З'єднувальна труба	1
3	Trubka opěradla / Rückenlehnenrohr / Backrest Tube / Tubo del respaldo / Tube de dossier / Háttámlacső / Tubo dello schienale / Rugleuningbuis / Rura oparcia / Tub pentru spătar / Trubka operadla / Труба спинки	1
4	Levá řídítka / Linker Lenker / Left Handle Bar / Manillar izquierdo / Guidon gauche / Bal oldali fogantyú / Manubrio sinistro / Linker stuurstang / Lewy uchwyt / Måner stång / Lavă úchytká / Ліва ручка	1
5	Pravá řídítka / Rechter Lenker / Right Handle Bar / Manillar derecho / Guidon droit / Jobb oldali fogantyú / Manubrio destro / Rechter stuurstang / Prawy uchwyt / Måner drept / Pravé úchytká / Права ручка	1
6	Polštář na paže / Armauflage / Arm Cushion / Cojín de brazo / Coussin de bras / Kartámasz párna / Cuscino per braccio / Armkussen / Poduszka pod ramię / Pernă pentru braț / Vankúš na ramená / Подушка для руки	2
7	Opěradlo / Rückenlehne / Backrest / Respaldo / Dossier / Háttámla / Schienale / Rugleuning / Oparcie / Spătar / Operadlo / Спинка	1
8	Rukojeť / Griff / Handle Grip / Empuñadura / Poignée / Markolat / Impugnatura / Handgreep / Uchwyt / Måner / Rukovät / Ручка	8
9	Krytka zástrčky / Abdeckkappe / Plug Cover / Tapa de enchufe / Couvercle de bouchon / Dugófedél / Copertura del tappo / Afdekkap / Osłona zaślepki / Capac pentru dop / Krytka zátky / Кришка заглушки	2
10	Zátka 50×38 / Stopfen 50×38 / 50×38 Plug / Tapón 50×38 / Bouchon 50×38 / 50×38-as dugó / Tappo 50×38 / Doppen 50×38 / Zaślepka 50×38 / Dop 50×38 / Zátka 50×38 / Заглушка 50×38	2
11	Šroub M10×70 / Sechskantschraube M10×70 / M10×70 Hex Bolt / Tornillo hexagonal M10×70 / Boulon hexagonal M10×70 / M10×70 hatlapfejű csavar / Bullone esagonale M10×70 / Zeskantbout M10×70 / Šruba M10×70 / Şurub hexagonal M10×70 / Šesthranná skrutka M10×70 / Шестигранный болт M10×70	8
12	Šroub M10×65 / Sechskantschraube M10×65 / M10×65 Hex Bolt / Tornillo hexagonal M10×65 / Boulon hexagonal M10×65 / M10×65 hatlapfejű csavar / Bullone esagonale M10×65 / Zeskantbout M10×65 / Šruba M10×65 / Şurub hexagonal M10×65 / Šesthranná skrutka M10×65 / Шестигранный болт M10×65	2



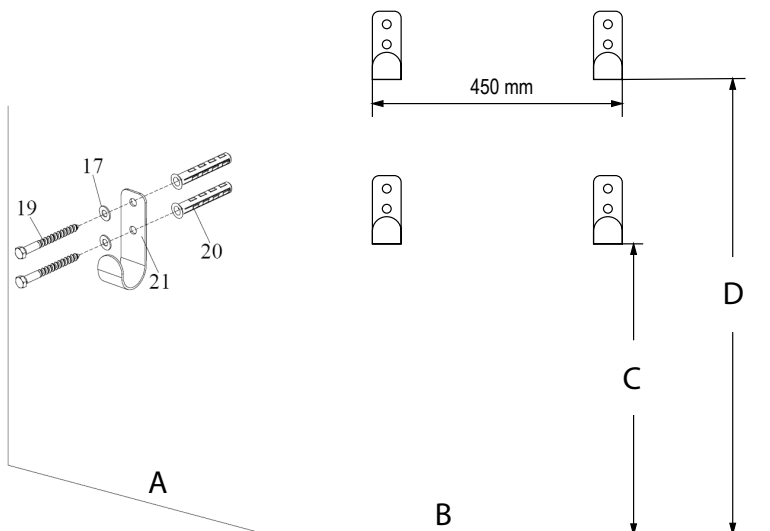
Č. / Nr / No. / N.º / N° / Sz. / N° / Nr. / Nr / Nr. / Č. / Hi.	Popis / Bezeichnung / Description / Descripción / Description / Leirás / Descrizione / Beschrijving / Opis / Descrerie / Popis / Опис	Ks. / Stk. / Pcs / Uds. / Pcs. / Db / Pz. / St. / Szt. / Buc. / Ks. / Шт.
13	Šroub M8×65 / Sechskantschraube M8×65 / M8×65 Hex Bolt / Tornillo hexagonal M8×65 / Boulon hexagonal M8×65 / M8×65 hatlapfejű csavar / Bullone esagonale M8×65 / Zeskantbout M8×65 / Šruba M8×65 / Şurub hexagonal M8×65 / Šesthranná skrutka M8×65 / Шестигранный болт M8×65	4
14	Šroub M8×40 / Sechskantschraube M8×40 / M8×40 Hex Bolt / Tornillo hexagonal M8×40 / Boulon hexagonal M8×40 / M8×40 hatlapfejű csavar / Bullone esagonale M8×40 / Zeskantbout M8×40 / Šruba M8×40 / Şurub hexagonal M8×40 / Šesthranná skrutka M8×40 / Шестигранный болт M8×40	2
15	Šroub M6×15 / Schraube M6×15 / M6×15 Bolt / Tornillo M6×15 / Boulon M6×15 / M6×15 csavar / Bullone M6×15 / Bout M6×15 / Šruba M6×15 / Şurub M6×15 / Skrutka M6×15 / Болт M6×15	2
16	Podložka M10 / Unterlegscheibe M10 / M10 Washer / Arandela M10 / Rondelle M10 / M10 alátét / Rondella M10 / Ring M10 / Podkladka M10 / Şaibă M10 / Podložka M10 / Шайба M10	16
17	Podložka M8 / Unterlegscheibe M8 / M8 Washer / Arandela M8 / Rondelle M8 / M8 alátét / Rondella M8 / Ring M8 / Podkladka M8 / Şaibă M8 / Podložka M8 / Шайба M8	14
18	Nylonová matice M10 / Nylonnutmutter M10 / M10 Nylon Nut / Tuerca de nylon M10 / Écrou en nylon M10 / M10 neilonbetétes anya / Dado in nylon M10 / Nylonmoer M10 / Nakrętka nylonowa M10 / Piuliță autoblocantă M10 cu nylon / Nylonová matica M10 / Нейлоновая гайка M10	6
19	Samovrtný šroub M8×70 / Bohrschraube M8×70 / M8×70 Tapping Screw / Tornillo autorroscante M8×70 / Vis autotaraudeuse M8×70 / M8×70 önmetsző csavar / Vite autofilettante M8×70 / Zelftappende schroef M8×70 / Wkręt samogwintujący M8×70 / Şurub autofiletant M8×70 / Skrutka do plechu M8×70 / Самонарізний гвинт M8×70	8
20	Hmoždinka / Spreizdübel / Wall plug / Taco de expansión / Cheville à expansion / Tassello ad espansione / Tipli / Spreidplug / Kolek rozporowy / Diblu / Rozperná hmoždinka / Розпирний дюбель	8
21	Háček 1 / Haken 1 / Hook 1 / Gancho 1 / Crochet 1 / Kámpó 1 / Gancio 1 / Haak 1 / Hak 1 / Cârlig 1 / Hákik 1 / Гачок 1	4
22	Háček 2 / Haken 2 / Hook 2 / Gancho 2 / Crochet 2 / Kámpó 2 / Gancio 2 / Haak 2 / Hak 2 / Cârlig 2 / Hákik 2 / Гачок 2	4



A

S nástěnnými háky (21) / Mit Wandhaken (21) / With wall hooks (21) / Con ganchos de pared (21) / Avec crochets muraux (21) / Fali kampókkal (21) / Con ganci a parete (21) / Met muurhaken (21) / Z hakami ściennymi (21) / Cu cârlige de perete (21) / S nástěnnými háky (21) / З настіnnими гачками (21)

1



CZ

- A Podlaha
- B Stěna
- C Výška uživatele -10 cm
- D Výška uživatele +10 cm

DE

- A Boden
- B Wand
- C Benutzerhöhe -10 cm
- D Benutzerhöhe +10 cm

EN

- A Floor
- B Wall
- C User height -10 cm
- D User height +10 cm

ES

- A Suelo
- B Pared
- C Altura del usuario -10 cm
- D Altura del usuario +10 cm

FR

- A Sol
- B Mur
- C Hauteur de l'utilisateur -10 cm
- D Hauteur de l'utilisateur +10 cm

HU

- A Padló
- B Fal
- C Felhasználó magassága -10 cm
- D Felhasználó magassága +10 cm

IT

- A Pavimento
- B Parete
- C Altezza utente -10 cm
- D Altezza utente +10 cm

NL

- A Vloer
- B Muur
- C Gebruikershoogte -10 cm
- D Gebruikershoogte +10 cm

PL

- A Podłoga
- B Ściana
- C Wzrost użytkownika -10 cm
- D Wzrost użytkownika +10 cm

RO

- A Podea
- B Perete
- C Înălțimea utilizatorului -10 cm
- D Înălțimea utilizatorului +10 cm

SK

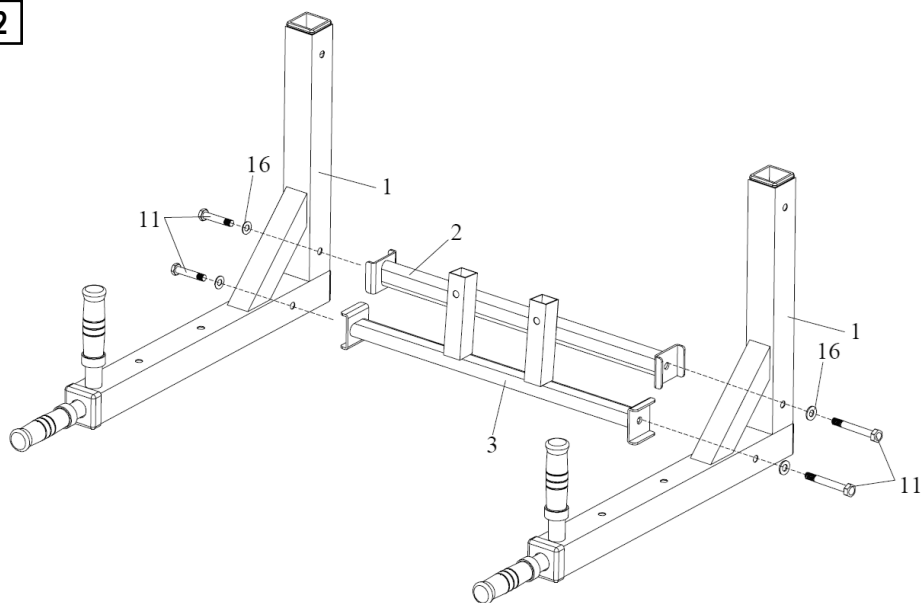
- A Podlaha
- B Stena
- C Výška používateľa -10 cm
- D Výška používateľa +10 cm

UA

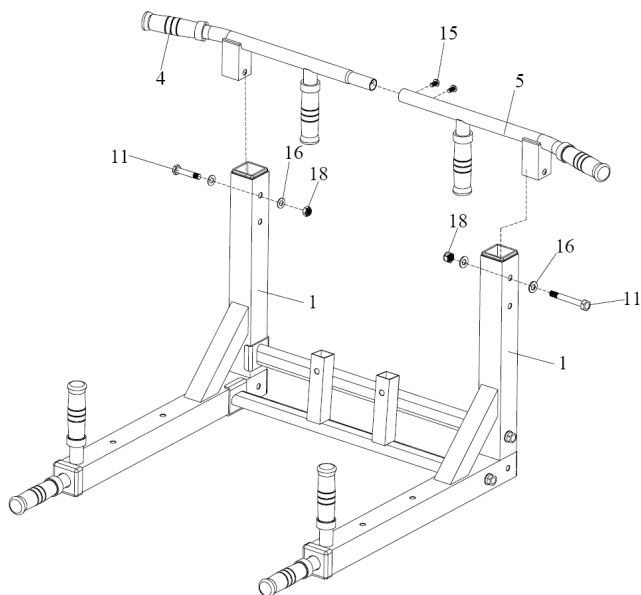
- A Підлога
- B Стіна
- C Зріст користувача -10 см
- D Зріст користувача +10 см



2

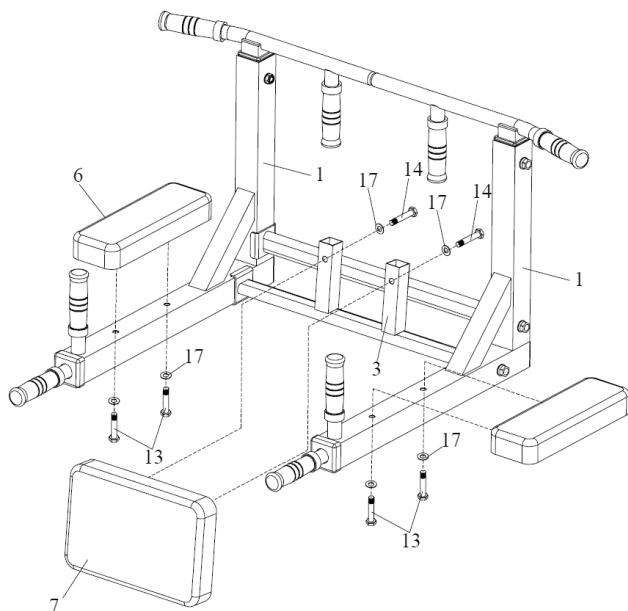


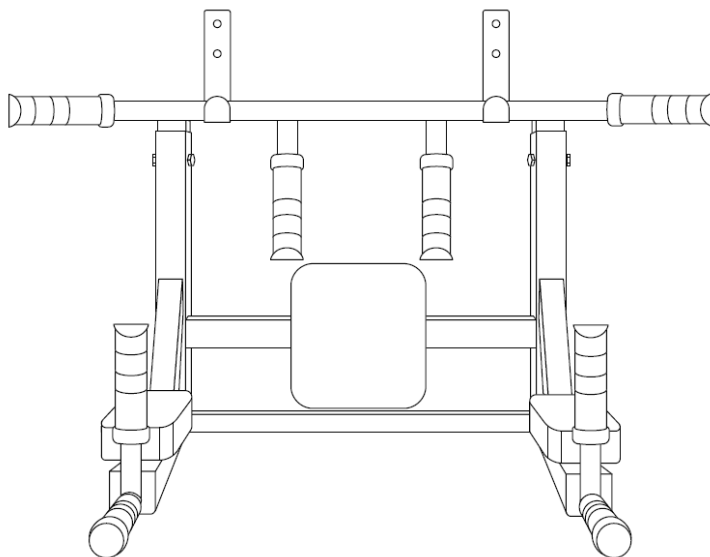
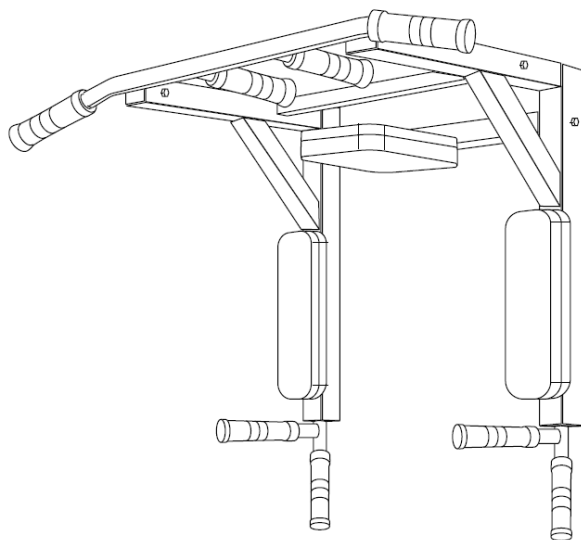
3





4

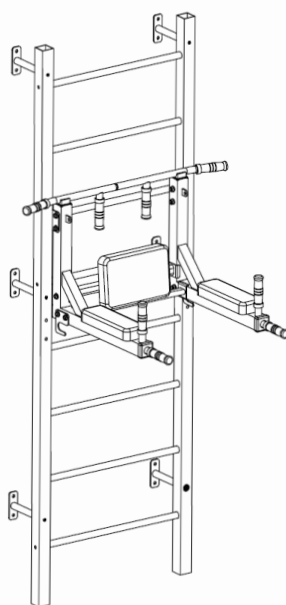
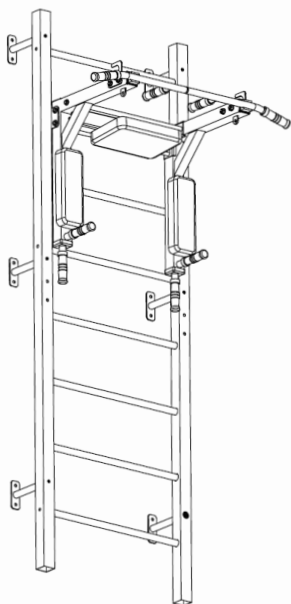
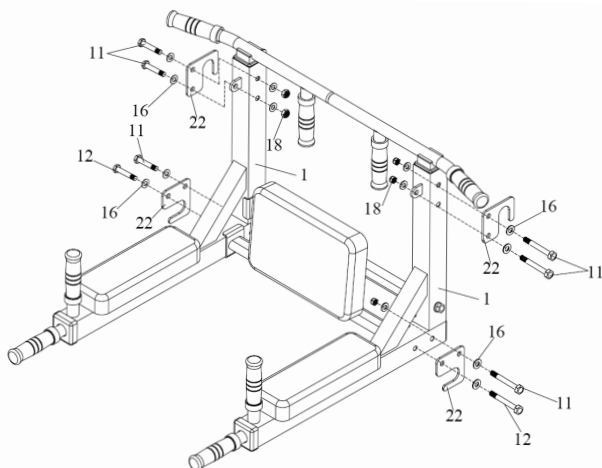


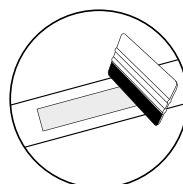
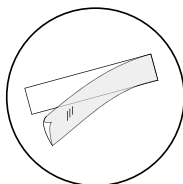
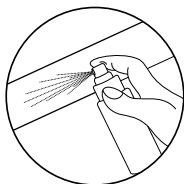




B

S háky na žebřík (22) / Mit Sprossenwandhaken (22) / With ladder hooks (22) /
Con ganchos para escalera (22) / Avec crochets pour échelle (22) / Létraakasztó kampókkal (22) /
CCon ganci per scala (22) / Met ladderhaken (22) / Z hakami do drabinki (22) /
Cu cârlige pentru scară (22) / S hákmi na rebrík (22) / З гачками для драбини (22)





CZ APLIKACE SAMOLEPKY*

1. Pro správnou aplikaci očistěte povrch, na který má být samolepka umístěna. Použijte jemný čisticí prostředek, vodu nebo speciální odmašťovací prostředek. Povrch osušte čistým a suchým hadříkem.
2. Odstraňte ochrannou vrstvu ze samolepky. Umístěte samolepku na připravený povrch. Pomocí stěrky samolepku vyrovnejte a odstraňte případné vzduchové bubliny.
3. Pro odstranění samolepky použijte speciální přípravek na odstraňování samolepek.

DE ANBRINGUNG DES AUFKLEBERS*

1. Für eine korrekte Anbringung muss die Oberfläche, auf der der Aufkleber angebracht werden soll, gereinigt werden. Verwenden Sie dazu ein mildes Reinigungsmittel, Wasser oder ein spezielles Entfettungsmittel. Trocknen Sie die Oberfläche mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.
2. Entfernen Sie die Schutzschicht von dem Aufkleber. Legen Sie den Aufkleber auf die vorbereitete Oberfläche. Verwenden Sie einen Rakel, um den Aufkleber auszurichten und eventuelle Luftblasen zu entfernen.
3. Um den Aufkleber dauerhaft zu entfernen, verwenden Sie einen speziellen Aufkleberentferner.

EN APPLYING A STICKER*

1. For proper application, clean the surface where the sticker should be placed. Use a mild detergent, water, or a special degreasing agent. Dry the surface with a clean, dry cloth.
2. Remove the protective layer from the sticker. Place sticker on prepared surface. Use a squeegee to align the sticker and remove any air bubbles.
3. To remove the sticker, use a special sticker remover.

ES APLICAR UNA PEGATINA*

1. Para una aplicación adecuada, limpie la superficie donde se debe colocar la pegatina. Utilice un detergente suave, agua o un agente desengrasante especial. Seque la superficie con un paño limpio y seco.
2. Retire la capa protectora de la pegatina. Coloque la pegatina sobre la superficie preparada. Use una espátula para alinear la pegatina y eliminar cualquier burbuja de aire.
3. Para quitar la pegatina, utilice un producto especial para eliminar adhesivos.

FR APPLICATION D'AUTOCOLLANT*

1. Pour une application correcte, nettoyez la surface où l'autocollant doit être placé. Utilisez pour cela un détergent doux, de l'eau ou un dégraissant spécial. Séchez la surface avec un chiffon propre et sec.
2. Retirez la couche protectrice de l'autocollant. Placez l'autocollant sur la surface préalablement préparée. Utilisez la raclette pour aligner l'autocollant et éliminer les éventuelles bulles d'air.
3. Pour retirer définitivement l'autocollant, utilisez un dissolvant d'autocollant spécial.

HU MATRICA FELHELYEZÉSE*

1. A megfelelő felhelyezés érdekében tisztítsa meg azt a felületet, ahová a matricát el kívánja helyezni. Használjon enyhé tisztítószert, vizet vagy speciális zsírtalanító szert. A felületet tiszta, száraz kendővel törölje szárazra.
2. Távolítsa el a védőréteget a matricáról. Helyezze a matricát az előkészített felületre. Spakli segítségével igazítsa be a matricát, és távolítsa el az esetleges légbuborékokat.
3. A matrica eltávolításához használjon speciális matriceltávolító szert.



IT APPLICAZIONE DELL'ETICHETTA*

1. Per una corretta applicazione, pulire accuratamente la superficie su cui applicare l'etichetta. Utilizzare un detergente delicato, acqua oppure uno sgrassatore specifico. Asciugare la superficie con un panno pulito e asciutto.
2. Rimuovere lo strato protettivo dall'etichetta. Posizionare l'etichetta sulla superficie preparata. Utilizzare una spatola per allineare l'etichetta e rimuovere eventuali bolle d'aria.
3. Per rimuovere l'etichetta, utilizzare un prodotto specifico per la rimozione degli adesivi.

NL AANBRENGEN VAN DE STICKER*

1. Reinig het oppervlak waar de sticker moet worden aangebracht grondig. Gebruik een mild reinigingsmiddel, water of een speciale ontvetter. Droog het oppervlak met een schone, droge doek.
2. Verwijder de bescherm laag van de sticker. Plaats de sticker op het voorbereide oppervlak. Gebruik een rakel om de sticker recht te strijken en luchtbelletjes te verwijderen.
3. Gebruik een speciale stickerverwijderaar om de sticker te verwijderen.

PL APLIKACJA NAKLEJKI*

1. W celu prawidłowej aplikacji, wyczyść powierzchnię, na której ma być umieszczona naklejka. Użyj do tego łagodnego detergentu, wody lub specjalnego środka do odtłuszczania. Osusz powierzchnię czystą, suchą szmatką.
2. Usuń z naklejki warstwę ochronną. Umieść naklejkę na przygotowanej wcześniej powierzchni. Użyj rakli do wyrównania naklejki i usunięcia ewentualnych pęcherzyków powietrza.
3. Aby trwale usunąć naklejkę, użyj specjalnego preparatu do usuwania naklejek.

RO APLICAREA UNUI AUTOCOLANT*

1. Pentru a aplica corectă, curățați suprafața pe care urmează să fie aplicat autocolantul. Utilizați un detergent delicat, apă sau un agent special de degresare. Uscați suprafața cu o cârpă curată și uscată.
2. Îndepărtați stratul protector al autocolantului. Poziționați autocolantul pe suprafața pregătită. Utilizați o racletă pentru a alinia autocolantul și pentru a elimina eventualele bule de aer.
3. Pentru îndepărtarea autocolantului, utilizați un agent special pentru îndepărtarea autocolantelor.

SK PRILEPENIE NÁLEPKY*

1. Pre správnú aplikáciu očistite povrch, na ktorý má byť nálepka umiestnená. Použite na to jemný čistiaci prostriedok, vodu alebo špeciálny odmasťovač. Povrch osušte čistou suchou handričkou.
2. Odstráňte ochrannú vrstvu z nálepky. Umiestnite nálepku na predtým pripravený povrch. Pomocou stierky zarovnajete nálepku a odstráňte všetky vzduchové bubliny.
3. Na trvalé odstránenie nálepky použite špeciálny odstraňovač nálepiek.

UA ІНСТРУКЦІЯ НАКЛЕЮВАННЯ НАЛІПКИ*

1. Для правильного нанесення очистіть поверхню, де буде розміщена наклейка. Для цього використовуйте м'який миючий засіб, воду або спеціальний знежирювач. Витріть поверхню чистою сухою тканиною.
2. Зніміть захисний шар з наклейки. Розмістіть наклейку на попередньо підготовлену поверхню. За допомогою ракеля вирівняйте наклейку та видаліть бульбашки повітря.
3. Щоб видалити наклейку назавжди, скористайтеся спеціальним засобом для зняття наклейок.

CZ platí pro výrobky se samolepkami v sadě
DE gilt für Produkte mit Aufklebern im Set
EN applies to products with stickers in the set
ES se aplica a productos que incluyen pegatinas en el conjunto
FR concerne les produits avec des autocollants dans l'ensemble
HU a matricát tartalmazó készletű termékekre vonatkozik

IT si applica ai prodotti che includono etichette nel set
NL van toepassing op producten met stickers in de set
PL dotyczy produktów z naklejkami w zestawie
RO se aplică produselor cu autocolante incluse în set
SK týka sa produktov s nálepkami v súbave
UA стосується продуктів з наклейками у комплекті



Záruční podmínky

1. Zákazník má následující možnosti uplatnění reklamace:
 - prostřednictvím kroků na webové stránce: <https://hop-sport.cz/servis/>
 - písemně na adresu:
Hegen Česko s.r.o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov
Česká republika
 - e-mailem: info@hop-sport.cz
2. Reklamáce včetně odstranění vady musí být vyřízena a kupující o tom musí být informován nejpozději do třiceti (30) dnů ode dne uplatnění reklamace, pokud se prodávající s kupujícím nedohodne na delší lhůtě. Pokud je třeba poslat produkt na opravu do zahraničí nebo dovést náhradní díly ze zahraničí, oprava může trvat déle.
3. Použije se právo země, do které bylo zboží dodáno, včetně záručních ustanovení. Neplatí Úmluva OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží.
4. Záruka se nevztahuje na poškození způsobená nesprávným používáním.

CZ Ochrana životního prostředí



Tento výrobek je dodáván v obalu, aby byl chráněn před možným poškozením během přepravy. Obaly jsou vyrobené ze surovin, které lze recyklovat. Tyto materiály vyhazujte podle jejich typu.



Návod k použití byl vytištěn na recyklovatelném papíře. Třídte ho v souladu s platnými pravidly.



Gewährleistungsbedingungen

1. Sie haben folgende Möglichkeiten, um Ihre Reklamation zu melden:

- via Reklamationsformular auf der Internetseite
- schriftlich an folgende Adresse:

Hegen Deutschland GmbH
Chausseestraße 80D
17321 Löcknitz
Deutschland

- via E-Mail

	Reklamationsformular	E-mail
DE	www.hop-sport.de/reklamation/	info@hop-sport.de
AT	www.hop-sport.at/reklamation/	support@hop-sport.at

2. Mängel, die innerhalb der Gewährleistungsfrist auftreten, werden im Regelfall innerhalb von 14 Werktagen ab dem Zustelldatum des mangelhaften Artikels kostenlos beseitigt. Falls das Gerät zur Reparatur ins Ausland geschickt oder Ersatzteile aus dem Ausland beschafft werden müssen, kann die Reparatur länger dauern.
3. Es gilt das Recht des Landes, einschließlich der Gewährleistungsbestimmungen, in das die Ware geliefert wird. UN-Kaufrecht gilt nicht.
4. Die Gewährleistung gilt nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Benutzung entstanden sind.

DE Umweltschutz



Dieses Produkt wird in einer Verpackung geliefert, um es vor möglichen Transportschäden zu schützen. Die Verpackung ist unverarbeitetes Rohmaterial und kann recycelt werden. Entsorgen Sie diese nach den geltenden Vorschriften der örtlichen Abfallentsorgung.



Die Bedienungsanleitung wurde auf recycelbarem Papier gedruckt. Bitte entsorgen Sie sie gemäß den geltenden Vorschriften zur Mülltrennung.



Warranty conditions

1. Customer has the following options for submitting a complaint:
 - by filling the form on website: <https://hop-sport.uk/complaints/>
 - in writing to the correspondence address:
Hegen UK Ltd
Ealing Cross 1st Floor
85 Uxbridge Road
London
United Kingdom
W5 5TH
 - by an email: support@hop-sport.com
2. Defects revealed during the warranty period will be removed free of charge within 14 working days from the date of delivery of device. If it is necessary to send product for repair abroad or to import spare parts from abroad, the repair period may be extended.
3. The law of the country to which the goods were delivered shall apply, including warranty rules. CISG does not apply.
4. The warranty does not cover damage caused by improper use.

EN Environmental protection



This item has been packaged to protect it from potential damage during shipping. The packaging can be recycled. Discard these materials according to their type.



The user manual is printed on recyclable paper. Please sort it according to local recycling guidelines.



Condiciones de la garantía

1. El cliente dispone de las siguientes opciones para presentar una reclamación:
 - mediante el formulario de reclamación disponible en el sitio web: <https://hop-sport.es/reclamacion/>
 - por escrito a la siguiente dirección:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polonia
 - por correo electrónico: support@hop-sport.es
2. Los defectos que se presenten durante el período de garantía serán normalmente reparados sin coste adicional en un plazo de 14 días laborables a partir de la fecha de recepción del producto defectuoso. En caso de que sea necesario enviar el dispositivo al extranjero para su reparación o importar piezas de repuesto, el proceso de reparación puede tardar más.
3. Se aplicará la legislación del país al que se haya entregado el producto, incluidas las disposiciones relativas a la garantía. La Convención de Viena (CISG) no será aplicable.
4. La garantía no cubre los daños causados por un uso inadecuado.

ES Protección del medio ambiente



Este artículo ha sido embalado para protegerlo de posibles daños durante el envío. El embalaje es reciclable. Deseche estos materiales según su tipo.



El manual de instrucciones está impreso en papel reciclable. Sepáralo según las normas de reciclaje locales.



Conditions de garantie

1. Le client a les possibilités suivantes pour signaler une réclamation:

- via le formulaire de réclamation sur le site web

- par écrit à l'adresse suivante:

Hegen Deutschland GmbH

Chausseestraße 80D

17321 Löcknitz

Allemagne

- via E-Mail

	Formulaire de réclamation	E-mail
FR	www.hop-sport.fr/reclamation/	support@hop-sport.fr
BE	www.hop-sport.be/reclamation/	support@hop-sport.be

2. Les défauts survenus pendant la période de garantie seront généralement réparés gratuitement dans un délai de 14 jours ouvrables à compter de la date de livraison du produit défectueux. Si l'envoi de l'appareil pour réparation à l'étranger ou l'importation de pièces de rechange de l'étranger est nécessaire, la réparation peut prendre plus de temps.
3. La loi du pays de livraison des marchandises s'applique, y compris les dispositions relatives à la garantie. La Convention des Nations unies sur les contrats de vente internationale de marchandises ne s'applique pas.
4. La garantie ne couvre pas les dommages causés par une utilisation incorrecte.

FR Protection de l'environnement



Ce produit est fourni dans un emballage pour le protéger de tout dommage pendant le transport. L'emballage est une matière première non transformée et peut être recyclé. Jeter ces matériaux selon leur type.



Le manuel d'utilisation est imprimé sur du papier recyclable. Veuillez le trier conformément aux consignes locales de tri.



Garanciális feltételek

1. A vásárló az alábbi módokon nyújthat be panaszt:
 - az űrlap kitöltésével a weboldalon: <https://hop-sport.hu/reklamacio/>
 - írásban, a levelezési címre:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Lengyelország
 - e-mailben: support@hop-sport.hu
2. A jótállási időszak alatt feltárt hibák a készülék kézbesítésének napjától számított 14 munkanapon belül díjmentesen kijavításra kerülnek. Amennyiben a terméket külföldre kell javításra küldeni, vagy a pótalkatrészeket külföldről kell beszerezni, a javítási idő meghosszabbodhat.
3. Azon ország joga irányadó, ahová az árut kiszállították, beleértve a jótállási szabályokat is. A CISG nem alkalmazandó.
4. A jótállás nem terjed ki a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkra.

HU Környezetvédelem



Ez a termék olyan csomagolásban kerül kiszállításra, amely megvédi az esetleges szállítás közbeni sérülésektől. A csomagolóanyagok nyersanyagok, és újrahasznosíthatók. Ezeket az anyagokat típusuk szerint selejtezze.



A használati útmutató újrahasznosítható papírra lett nyomtatva. Az útmutatót a vonatkozó előírásoknak megfelelően szelektálja.



Condizioni di garanzia

1. Il cliente ha le seguenti possibilità per presentare un reclamo:
 - tramite il modulo di reclamo disponibile sul sito web: <https://hop-sport.it/reclamo-di-garanzia/>
 - per iscritto al seguente indirizzo:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polonia
 - via e-mail: support@hop-sport.it
2. I difetti riscontrati durante il periodo di garanzia verranno generalmente eliminati gratuitamente entro 14 giorni lavorativi dalla data di ricezione del prodotto difettoso. Se è necessario inviare il dispositivo all'estero per la riparazione o importare pezzi di ricambio, il tempo di riparazione potrebbe essere più lungo.
3. Si applica la legge del paese in cui è stata consegnata la merce, incluse le disposizioni relative alla garanzia. La Convenzione CISG non è applicabile.
4. La garanzia non copre i danni causati da un uso improprio.



Questo articolo è stato imballato per proteggerlo da eventuali danni durante il trasporto. L'imballaggio è riciclabile. Smaltire questi materiali in base alla loro tipologia.



Carta
RACCOLTA CARTA
Verifica le disposizioni del tuo Comune



Garantievoorwaarden

1. U heeft de volgende mogelijkheden om een klacht in te dienen:
 - via het klachtenformulier op de website: <https://hop-sport.nl/klacht/>
 - schriftelijk naar het volgende adres:
Hegen Deutschland GmbH
Chausseestraße 80D
17321 Löcknitz
Duitsland
 - per e-mail: support@hop-sport.nl
2. Gebreken die zich tijdens de garantieperiode voordoen, worden in de regel binnen 14 werkdagen na de leveringsdatum van het defecte product kosteloos verholpen. Als het apparaat voor reparatie naar het buitenland moet worden verzonden of als er reserveonderdelen uit het buitenland moeten worden geïmporteerd, kan de reparatie langer duren.
3. Het recht van het land waarin de goederen zijn geleverd is van toepassing, inclusief de betreffende garantieregels. Het Weens Koopverdrag is niet van toepassing.
4. De garantie dekt geen schade die is veroorzaakt door onjuist of onoordeelkundig gebruik.

NL Milieubescherming



Dit product is verpakt om het tijdens het transport tegen mogelijke schade te beschermen. De verpakking is recyclebaar. Gooi deze materialen weg volgens hun type.



De handleiding is gedrukt op recyclebaar papier. Sorteer het volgens de geldende afvalscheidingsrichtlijnen.



Warunki gwarancji

- Klient ma następujące możliwości zgłoszenia reklamacji:
 - za pośrednictwem formularza reklamacyjnego na stronie internetowej: <https://www.hop-sport.pl/serwis/>
 - pisemnie na adres korespondencyjny:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polska
 - pocztą elektroniczną: sklep@hop-sport.com
- Wady powstałe w okresie gwarancyjnym będą zazwyczaj usuwane bezpłatnie w ciągu 14 dni roboczych od daty dostarczenia wadliwego produktu. W przypadku konieczności wysłania produktu do naprawy za granicę lub sprowadzenia części zamiennych z zagranicy, naprawa może potrwać dłużej.
- Zastosowanie ma prawo kraju, do którego dostarczono towar, w tym przepisy dotyczące gwarancji. Konwencja CISG nie ma zastosowania.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem.

PL Ochrona środowiska



Ten produkt jest dostarczany w opakowaniu, by uchronić go od ewentualnych uszkodzeń podczas transportu. Opakowania są surowcami nieprzetworzonymi i mogą być recyklowane. Wyrzucaj te materiały według ich rodzaju.



Instrukcja obsługi została wydrukowana na papierze nadającym się do recyklingu. Segreguj ją zgodnie z zasadami.



Condiții de garanție

1. Clientul are următoarele opțiuni pentru depunerea unei reclamații:
 - prin completarea formularului de pe site-ul web: <https://hop-sport.ro/reclamatii/>
 - în scris, la adresa de corespondență:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polonia
 - prin e-mail: support@hop-sport.ro
2. Defectele constatate în perioada de garanție vor fi remediate gratuit în termen de 14 zile lucrătoare de la data livrării dispozitivului. Dacă este necesară trimiterea produsului la reparație în străinătate sau importul pieselor de schimb din străinătate, termenul de reparație poate fi prelungit.
3. Se aplică legislația țării în care a fost livrat produsul, inclusiv prevederile privind garanția. Convenția CISG nu se aplică.
4. Garanția nu acoperă deteriorările cauzate de utilizarea necorespunzătoare.

RO Protecția mediului



Dit product is verpakt om het tijdens het transport tegen mogelijke schade te beschermen. De verpakking is recyclebaar. Gooi deze materialen weg volgens hun type.



De handleiding is gedrukt op recyclebaar papier. Sorteer het volgens de geldende afvalscheidingsrichtlijnen.



Záručné podmienky

1. Zákazník má nasledujúce možnosti uplatnenia reklamácie:
 - prostredníctvom krokov na webovej stránke: <https://hop-sport.sk/servis/>
 - písomne na adresu
Hegen Česko s. r. o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov
Česká republika
 - e-mailom: info@hop-sport.sk
2. Reklamácia vrátane odstránenia vady musí byť vybavená a kupujúci o tom musí byť informovaný najneskôr do tridsiatich (30) dní odo dňa uplatnenia reklamácie, pokiaľ sa predávajúci s kupujúcim nedohodne na dlhšej lehote. Ak je potrebné poslať produkt na opravu do zahraničia alebo doviesť náhradné diely zo zahraničia, oprava môže trvať dlhšie.
3. Použije sa právo krajiny, do ktorej bol tovar dodaný, vrátane záručných ustanovení. Neplatí Dohovor OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru.
4. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia spôsobené nesprávnym používaním.

SK Ochrana životného prostredia



Tento produkt sa dodáva v obale, ktorý ho chráni pred možným poškodením počas prepravy. Obal je vyrobený zo surovín, ktoré je možné recyklovať. Tieto obaly vyhadzujte a triedte podľa ich typu.



Návod na použitie bol vytlačený na recyklovateľnom papieri. Triediť ho podľa platných pravidiel.



Умови гарантії

1. Покупець має наступні варіанти подання скарги:
 - через форму заповнення рекламційного формуляру на сайті.
 - письмово на адресу:
електронною поштою: **info@hop-sport.ua**
2. Дефекти або пошкодження товару, виявлені протягом гарантійного періоду, будуть усунені безкоштовно протягом 14 робочих днів з дати доставки товару до сервісу. Якщо потрібно привезти деталі з-за кордону, термін ремонту може бути продовжений.
3. Всі гарантійні умови виконуються за законодавством країни, куди було доставлено товар, включаючи гарантійні положення. Конвенція ООН про договори міжнародної купівлі-продажу товарів не застосовується.
4. Гарантія не поширюється на пошкодження, що виникли внаслідок неналежного використання.

UA Охорона навколишнього середовища



Цей виріб поставляється в упаковці, для захисту від можливих пошкоджень під час транспортування. Упаковка є необробленою сировиною і може бути перероблена. Позбудьтеся цих матеріалів відповідно до їх типу.



Інструкцію надруковано на папері, придатному для переробки. Сортуйте її відповідно до чинних правил.



Vyrobeno v Číně
Hergestellt in China
Made in China
Fabricado en China
Fabriqué en Chine
Kínában készült

Prodotto in Cina
Gemaakt in China
Wyprodukowano w Chinach
Fabricat în China
Vyrobené v Číne
Вироблено в Китаї

DISTRIBUTION

PL Hegen Distribution Sp. z o.o.
Sportowa 3A
32-080 Zabierzów

CZ Hegen Česko s.r.o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov

DE Hegen Deutschland GmbH
Chausseestraße 80D
17321 Löcknitz

UK Hegen UK Ltd
Ealing Cross, 1st Floor, 85 Uxbridge Road
London, W5 5TH

IMPORTER

PL Hegen Europe Sp. z o.o.
Sportowa 3A
32-080 Zabierzów